

ORBE



Revista Literaria Ilustrada

VALE ₡ 1.50

Flores del Jardín Costarricense



Srita. Olga Marta Dobles del Barco

Con ese gozoso y amable brillo, sus encantos rivalizan con los esplendentes paisajes de la primavera, que te ofrecen sus matizos y perfumes, como un himno de amor y de virtud. Olga Marta Dobles del Barco, desfila en esta portada de ORBE bajo los arcos triunfales de la admiración y la simpatía, como un cálido homenaje a su hidalguía y a sus gracias de gentil dama, toda ensoñación y modestia, tal la Monna Lisa de Leonardo Da Vinci. Es hija del poeta laureado Lic. Gonzalo Dobles Solorzano y su alta esposa doña Julia del Barco de Dobles.

Visite en
San José

SODA PALACE
Donde encontrará el mejor servicio.

Café, Bar y Restaurant Rápido. El Centro Social más aristocrático y popular de San José.
SERVICIOS UNICOS EN COSTA RICA
de Días y Café Express. Tel. 3366. Ap. 4337



MICHELIN

dura de
2 a 3 veces más



Para sus Vacaciones, Veraneos, Temporadas de Salud, Fiestas de Matrimonios,
Fines de semana, Recepciones y Cumpleaños, ningún lugar mejor que

LA CATALINA HOLIDAY CABINS

Bello Hotel de Montaña ubicado en la Cordillera de Barba, a una elevación de 3.650 pies sobre el nivel del mar, al Norte de Heredia y a solo 30 minutos de San José. Región paradisíaca. Concurrido por los turistas extranjeros y la sociedad costarricense. lugar de verdadero solaz y de encantos naturales.

TODOS LOS DOMINGOS ALMUERZO DANZANTE DE LAS 12.00 M. A LAS 5 P. M.

Se venden lotes del cuadrante de La Catalina Holiday Cabins desde 6 colones la vara. Construya ahí su residencia de descanso. — Defienda su preciosa salud.

PARA INFORMES:

Apartado 64 en Heredia - Teléfono J-7106 o Apartado 1538, en San José, Costa Rica

LA GLORIA CON SUS 6 DEPARTAMENTOS A SUS ORDENES

TELEFONOS: 2404 — 2428 — 2327

SAN JOSE, COSTA RICA

Gustavo Adolfo Ortega C.
Director-Redactor

Toda colaboración es solicitada.
No se devuelven originales.

APARTADO: 3114

ORBE

REVISTA LITERARIA ILUSTRADA

San José, C. R., ABRIL de 1957

GERENCIA:
Anexa a la Dirección

AÑO XVIII — Nº 119

Editorial VICTORIA.
TELEFONO: 2837

Factores Negativos en el Desarrollo de la Cultura Costarricense

Por GUSTAVO ADOLFO ORTEGA CASTRO

En el largo y duro bregar tras la consolidación de una superestructura en los diversos planos de la cultura nacional, y frente a la amargura de los obstáculos con que se tropieza a cada paso, ha llegado el momento de puntualizar los diversos factores de contornos negativos que, no sólo hacen difícil la apostólica tarea sino que estrangulan sin el menor escrúpulo los escasos movimientos intelectuales de la época, que, saturados de los nobles afanes de quienes, dándose por entero a causa tan elevada —como son los constructores espirituales de los pueblos— enfocan sus inquietudes literarias desde la tribuna de la Revista, el pequeño periódico o el libro, inspirados en los altos ideales y el patriotismo, lejos del interés bursátil o materialista, que brutal y bárbaro destruye las divinas fuentes de la espiritualidad de la familia costarricense, cumpliendo así con una misión sagrada que desgraciadamente se torno en una tragedia que no se justifica en un país civilizado y culto.

Tales movimientos del intelecto, en consecuencia, si se proyectan en el escenario nacional, se debe más que todo al espíritu de sacrificio y a los superiores afanes que uno que otro escritor, a quienes las limitaciones de la aspereza y la torpe realidad del ambiente puramente materialista, no les puede vencer, ya que puede más la tenacidad que tiende al bien, que el mal con sus sombríos tentáculos cortar las alas de la verdad y el perfeccionamiento del hombre, pues que, criatura de Dios al fin, ese es su destino en el mundo viviente.

Y como no todo es desolación en la realidad ambiente, a los núcleos selectos que verdaderamente les preocupa el destino histórico y el prestigio intelectual de Costa Rica, reconocen lo que significan las luchas en el campo de las bellas letras, y de esta manera las apoyan y las estimulan con su reconocimiento y su voz de aliento, y es de su conocimiento al mismo tiempo, que tales realizaciones vienen a ser como un milagro hecho luz y armonía en la negra noche de la indiferencia y el crimen de los que, mirando únicamente sus propios intereses y hartos de insolencia y orgullo, atropellan los tesoros que más valen, como son los valores eternos del arte y el pensamiento que constituyen la Gloria más esplendente de una nacionalidad.

Consecuentemente hemos de convenir por sobre todo argumento de índole didáctica, que el fomento de la cultura de un pueblo no se reduce simplemente a cimentar la enseñanza educacional y universitaria —ésta incompleta porque nuestra alma máter carece de Escuela de Medicina— sino que debe caracterizarse principalmente en la gimnasia intelectual, sin cuyo ejercicio el cerebro del hombre no alcanza el desarrollo del pensamiento que da a las sociedades y a los pueblos la verdadera firmeza de fuerza moral que solo se logra mediante el impulso de la ilustración de los grandes humanistas de todas las edades, y sobre todo, el conocimiento a que están obligados de sus propios valores permanentes. Y quienes piensan que estructurar la conciencia ciudadana para moverse escuetamente dentro de la rutina mecánica del trabajo profesional, o ya para modelar el

sentimiento cívico en el ejercicio democrático —claro que es una gran virtud— que representan la defensa de sus derechos políticos, del cual el ciudadano debe ser celoso guardián, están en un craso error, pues el Hombre así con H mayúscula, lo que fundamentalmente necesita para ser un ente diferente, tal como lo venimos estableciendo biológicamente, es aquella cultura que integra los elementos que promueven su desarrollo intelectual como imagen creadora en el seno de los componentes sociales, políticos y económicos, sin cuyo mérito toda nacionalidad carece de la capacidad indispensable para la mejor solución de sus transcendentales problemas sociológicos, así como para destacarse con gallardía dentro de la convivencia internacional.

Es una verdad incontrovertible que los pueblos y las sociedades que se apartan del camino de la espiritualidad, que es el que conduce hacia la verdadera perfección humana, se precipitan, tarde o temprano, en el caos de la ruina y la desesperación, pues en tal estado el hombre es fácil presa de los vicios degradantes que relajan la moral, convirtiéndose en fácil instrumento de las bajas pasiones en todos los órdenes sociales y políticos, y tornándose incapaz para deliberar libremente y establecer las responsabilidades de las causas porque pueda atravesar una nación en situaciones críticas por las desenfundadas ambiciones materialistas y los desaciertos en la administración de un Estado.

Pues bien, un fenómeno de raras características se antepone como muralla infranqueable a las luminosas corrientes de cultura que deben encausar el alma costarricense, no obstante las notables proyecciones educativas que la han forjado, fenómeno que cada vez se hace más ostensible, sin reparar que otrora hubo etapas de gran florecimiento intelectual que dieron lustre a Costa Rica, cuyo fruto fue el ensanchamiento de sus instituciones fundamentales, derivándose de ahí la conciencia democrática del pueblo y el fomento de la enseñanza educacional, consecuencia lógica de la cultura inculcada en las aulas y desde los diferentes ángulos de la buena prensa, inspirada por el pensamiento intelectual, que es el soporte más poderoso de nuestra República Libre, Soberana e Independiente.

Es lamentable y desalentador para el futuro de la Patria, pues, que por la soberbia e incomprensión de aquellos elementos a quienes les interesa más que todo las especulaciones bursátiles y los sistemas monopolistas, lo que está proscrito por la Constitución, (Art. 46) que se obstaculice el libre ejercicio de las actividades intelectuales en sus relaciones conómicas, derecho establecido en la Carta Magna; ésta a su vez en el Art. 29 determina: "apoyar la iniciativa para el progreso científico y artístico". Tal es el caso de las agencias de publicidad que controlan en su mayor parte la propaganda de las casas comerciales e instituciones del Estado, a quienes aquella les hacen creen que la inversión en anuncios que no sean en determinados periódicos —tres o cuatro— es un derroche o favoritismo, anulando así las normas constitucionales del país o pa-

Agitando palmas llegábamos a la Calle Real. Racimos de naranjas colgaban de los aleros. Los palos vestidos rasgaban el aire, dando la sensación de la montaña.

Grato nos parecía el olor a co-rozo. Con serrín y ceniza las gentes devotas solían dibujar en el suelo tapices, bohíos, aves y dragones. El arte manual era todavía primitivo.

Cruzaban los apóstoles con indumentaria vistosa, semienvueltos en papel dorado, y tras ellos la primera novia que nos miraba a hurtadillas con el pretexto de atender a un detalle de la falda.

Ambulaban los grupos de mujeres con la mantilla terciada al hombro o el chal sobre la cabeza gentil.

El sol hacía reventar amapolas en los rostros un tanto morenos como el encaje de Alençon. En cada ventana se alzaban racimos de flores humanas sobre improvisados zócalos.

Formaban contrastes los paraguas negros, de recio puño, encuadrando una faz dulce de larga trenza y traje gualda.

El desfile se iniciaba llevando el compás los músicos con sus instrumentos. Oíanse agudas notas de violín, voces claras de flauta, mientras los ojos de la innumerabilidad se clavaba en el JESUS triunfante: que iba en su borrica bien, sujeto la brida al viento, la túnica roja, el sombrero de teja con borlas verdes, los pies con sandalias sobre estribos de bronce y en alto la diestra que prodigaba bendiciones a lo finísimo y a lo distante.

A las doce la espera en el portal. Rezos litúrgicos y nubes de incienso.

Atento estábamos a los ademanes del Párroco que se aparecía murmurando palabras bajo el palio de seda.

De ese cuadro que la carcoma del tiempo ha destruido sólo la mansa borrica tuvo su vivir longevo.

Nara era digno de atención en el tardo animal; la talla pequeña, blanca la cola, agudas las orejas, el ojo grande y perspicaz.

Respeto profundo inspiraba al pueblo. Creían que era el mismo en que el Dios Hombre había entrado a JERUSALEM cabe hileras de sicómoros.

Pasábase la vida mendigando de una casa a otra.

Sus saludos eran estruendosos y hacían retemblar el quicio de las puertas.

Regalábanle los vecinos con cogollo más tierno o con la mazorca

Domingo de Ramos

Por Leonardo Montalbán



JESUS ORANDO EN GETSEMANI

"Padre mío, si es posible aparta de mí este cáliz, más no se haga mi voluntad si no la tuya"

más lozana. Primero faltaba lumbré en el llar antes que el grano bien limpio para la bestia peregrina.

A la hora calurosa del mediodía, la mansa borrica demandando su ruta, entraba a la iglesia por la puerta del perdón.

Se detenia frente al sitio en que el Arcángel San Miguel empuña un tridente como Neptuno o ante el cuadro que representaba la muerte del Justo. Parecía atraerle el Satanás soberbio que poseído de furor, hincaba en tierra sus dos cuernos.

Después de alizarse la crin en las columnas marmóreas, de contem-

Para Exámenes Científicos de sus Ojos, Aplicación Técnica de Anteojos y Despacho de Recetas de Oculistas, el

CONSULTORIO OPTICO RIVERA

Dotado del equipo más moderno de su género en el país.

Frente al GRAN HOTEL COSTA RICA

plar el símbolo del Divino Paráclito, sin temor a bajo tornavoz del púlpito columnas de los feligreses, apagaba su sed en la pila de agua bendita.

Tenía además muchas otras prerrogativas: ningún chico osaba montarla.

Tal acto habría sido considerado como un desacato.

No se le amenazaba con palo, ni se le ponían envases de hojalata en el rabo. Era un animal hierático, como el Ibis de los egipcios y las cigüeñas del Islam.

Por las tardes, refaccionada, alegre, feliz, se dirigía al jardín de la sacristía y dormía allí al amparo de un bosque de reseda, bajo los allos, mientras la estrella parpadeaban en el cielo.

No le molestaba el olor de las flores ni el golpe seco del reloj, ni el rechinar siniestro de los murciélagos.

Comía su forraje en las andas amarillas en que eran conducidos los pobres al Campo Santo. Ningún temor le daban la calavera y los dos fémures que tenía pintado en el extremo el largo cajón fúnebre.

Esa borrica que filosofaba como Hamlet, gozo de la abundancia y sosiego que no alcanzan muchos mortales, pero tuvo al fin su tramo.

Al llegar a la ancianidad la reemplazaron en su oficio. Una borrica joven se ocupó de llevar el Domingo de Ramos a Jesús del Triunfo.

Así se rompió el velo del misterio y se truncó la tradición.

En esa hora crepuscular pocas manos la socorrieron, no tanto porque hubiera dejado de merecer respeto y atenciones, sino a causa de una escasez de granos que affligió al pueblo. A la sequedad del invierno se unió la guerra civil. Los cereales llegaban medidos de la Prefectura, y sólo se le vendían pequeñas cantidades a los indigentes.

No había una brizna de hierba en los campos ni una espiga en las trojes.

Atenaceada por el hambre una noche, penetró la mansa borrica a la sacristía y junto con los trajes vistosos del párroco desaparecieron los archivos.

Desde entonces... a los nacidos antes de aquella época que ocurren a sacar su fé de bautismo, el señor Cura, con su forma rúbrica, en papel sellado de a peso, hace constar someramente el suceso histórico.

(Viene de la página 3)

ra ser más claros, los Derechos Humanos, y estacionando de este modo el progreso artístico que precisamente encierra la cultura intelectual. A esto hay que añadir que, además de la indiferencia con que es vista toda labor cultural, el Gobierno, distinguiéndose el Ministerio de Educación Pública, tampoco coopera a estos movimientos que se desarrollan, desde los vehículos de las revistas literarias, pues les niegan los anuncios y la compra de ejemplares que están en el deber de obtener. Apenas uno que otro anuncio se logra contratar a costa de muchos sacrificios con los encargados de la publicidad de algunas dependencias de la Administración Pública, y si

Aparte de un reducido número de mujeres, que de lejos le consolaban con sus miradas, Jesús sólo tenía ante sí, el espectáculo de las bajas y de la estupidez humana. Los que pasaban lo insultaban. Parece que los dos ladrones crucificados a su lado lo insultaban también.

El cielo estaba sombrío; la tierra, como en todos los alrededores de Jerusalén, seca y árida.

A medida que la vida del cuerpo se apagaba, su alma resurgía para acercarse poco a poco a su celeste origen.

De pronto sintió su misión y vió en su muerte la salvación del mundo. Se le borró el espectáculo repugnante que se desarrollaba a sus pies, y unido profundamente a su padre, comenzó sobre el cadalso la vida divina que había de tener en el corazón de la humanidad.

El suplicio de la Cruz era tanto más atroz, cuanto que se podía vivir tres o cuatro días en este horrible estado sobre la picota del dolor. La hemorragia de las manos pronto se detenía y no era mortal.

La causa verdadera de la muerte era la posición forzada del cuerpo, la cual producía un espantoso des- arreglo en la circulación, dolores terribles en la cabeza y en el corazón

Octavio Augusto hace veinte siglos proclamaba el Imperio Romano y nació al mismo tiempo en una lejana Provincia conquistada y tributaria el humilde Hombre de Belén. Ha pasado el tiempo y pasó barriendo el Imperio de los Césares y fueron grandes Naciones que se sucedieron en el poder y en el dominio del Mundo y pasaron épocas; edades, revoluciones, movimientos distintos de la humanidad en su constante evolución de vida, pero en los veinte siglos se agranda la figura del humilde Hombre de Belén y es por su esencia y por su pensamiento que se forma la doctrina cristiana con perennidad fundamental.

Año con año, en veinte siglos palpita en los Días Santos la emoción

son las agencias de publicidad particulares, cuando se les visita, usan hasta un trato que no se compadece con su posición o pretensión de formar parte en los campos del periodismo, ya que como especuladores de las fuentes económicas de esta profesión tienen obligación de ser atentos y corteses con sus representativos.

Exponemos el problema simplemente, a ver si hay elementos que traten de cooperar en algo por solucionarlo, y lo hacemos inspirados en el prestigio intelectual de Costa Rica llamada por su tradicional democracia, su cultura educacional y su destino histórico, a ser una de las principales naciones rectoras en el Hemisferio de América.

LA MUERTE de JESUS



Jesús y La Verónica en la calle de la amargura.

y por último la rigidez de los miembros.

Los crucificados de complexión robusta podían dormir y entonces morían de hambre.

La idea principal de este cruel suplicio no era la de hacer morir al condenado por lesiones determinadas, sino la de exponerle clavado por las manos de las que no había hecho buen uso y dejarlo podrir en el madero.

La delicada organización de Je-

sús lo libró de esta lenta agonía. La sed ardiente, una de las torturas de la crucifixión como la de todos los suplicios que causan una hemorragia abundante, lo devoró. Pidió de beber. Había allí cerca un vaso con la bebida común de los romanos, mezcla de vinagre y agua llamada "Posca". Los soldados debían llevar consigo la Posca a todas las expediciones y a las ejecuciones. Un soldado mojó una esponja en este brevaje y lo puso en el extremo de una caña para acercarlo a los labios de Jesús.

Se cree en Oriente que los crucificados que beben algo aceleran su muerte. Muchos creen que Jesús entregó el alma al beber el vinagre. Es mucho más probable que una apoplejía y la ruptura de un vaso del corazón le produjera al cabo de tres horas una muerte súbita. Momentos antes aún conservaba su voz entera.

De repente arrojó un grito desgarrador ante el que algunos oyeron: "Padre, en tus manos encomiando mi espíritu". Otros, más preocupados por la realización de las profecías, tradujeron por: "Todo está consumado".

Inclinó la cabeza sobre el pecho y expiró.

Emoción por Cristo

Por Alejandro Cuadra

por Cristo. Ya en la suave figura mansa que sonreía exclamando: dejado que los niños vengan a mí; ya en el Agnus Dei por el milagro de la transmutación ofreciéndose eternamente a los hombres en su cuerpo y en su sangre; ya en el sublime sacrificio del Calvario, cuando lo describe Castelar crucificado, yerto con la hiel en los labios y sin embargo diciendo: "Padre mío perdónalos que no saben lo que hacen"...

Esa sublime doctrina de amor y de perdón es para la humanidad toda fé y toda esperanza. Por ella el hombre se connueve hondamente

en estos aniversarios que se llaman Semana Santa. Se siente hondamente, profundamente un vibrar íntimo de todo lo bueno que existe en nosotros una emoción intensa por Cristo y en Cristo; emoción de fe de Pedro que fue la primera piedra; emoción de luz de Pablo en el camino de Damasco, emoción de esperanza de Asís; emoción de voluntad en Tomás de Aquino, emoción de amor en Teresa de Cepeda y Ahumada, a quien no la movía el infierno tan temido ni el cielo prometido para amar a Cristo clavado en una Cruz y escarnecido; emoción ecunémica que nos hace a todos expresar el sublime deseo con Darío: "Quisiera ser brasa de tu incensario".

Miss H. Bradley Schütt,
México, D. F.

Mi recordada amiga:

Una nueva atención suya para mis escritos. Le soy deudor de tantas gentilezas: la primera vino cuando usted me sirvió de guía en la maravillosa pirámide de Teneyuca. ¡Cómo recuerdo sus disquisiciones, su primor de sensibilidad, y su respeto hacia lo precolombino! Ahora una nueva gentileza: pedirme que le cuente de cómo Azorín influye en mis escritos. ¡Pues bien, trataré de complacerla, y ya podemos ir al grano!

Siempre lo leo por placer, y por tal motivo es una fuente inagotable. Es muy cierto que busco sus libros para sentir cómo insufla a sus personajes el tremendo dolor de la fugacidad de la vida, como también es cierto que busco las páginas de Azorín para deleitarme con sus fantasías reminiscentes. Le confieso que a veces, cuando lo leo, suelo buscar el adjetivo o el sustantivo ("cándidos y ahechados como trigo candéal") tan propiamente manejados. Aunque busco sus libros por íntima complacencia, me doy cuenta cabal que son en mí, —poco a poco—, un nuevo abono catalizador. Irritan algunas ideas, pero éstas tienen la virtud que luego no más me sumen en meditación; otras veces me estimula a esquivar lo aleatorio de las modas literarias y a concentrar mis cuidados en lo consistente. Con su experiencia, —¡pues veo en él la experiencia!— me auxilio en el desbroce de los senderos que conducen a la visión sintética, la cual sólo se puede conseguir y acabar con sinceridad y tiempo. Bastaría tan sólo lo antedicho para guardarle gratitud, pero hay otros motivos que luego le expondré.

Creo que hablar de la trascendencia de Azorín es historiarlo, y "mi" Azorín no vive en el pasado, no pertenece a la historia sino que en muchas oportunidades he tenido que tirar sus libros porque me

MI AZORIN

Por LUIS FERRERO ACOSTA.

Sinceramente Luis Ferrero Acosta cuenta a su amiga Miss. H. Bradley Schütt cómo ha influido Azorín en su obra. Por ser un documento veraz, ORBE, lo publica. ¿Cuántos escritores más nos contarán de su formación intelectual? Estas confesiones son valiosas para el estudio de las Letras Patrias.

Prometemos acoger las que nos lleguen. Don Joaquín García Monge ha contado cómo Pereda lo incitó a escribir su novela "El Moto"; don Mario Sancho también relató su formación cultural y así, en Costa Rica, ya existen algunos documentos de esta índole. Hoy presentamos el testimonio de Luis Ferrero Acosta, con la seguridad de que Miss H. Bradley Schütt sabrá utilizarlo en su estudio en preparación acerca "De los nuevos ensayistas Centroamericanos", estudio en el que ha incluido a nuestro estimable colaborador.

es un ser vivo, palpitante y todo actualidad. En cada minuto, hora, día, lo siento circular en mis venas. Con cada sístole y diástole de mi corazón siento su presencia que me golpea en las sienes. ¿Y cómo podré definirla? Es una seducción lógica y natural: escribe bien, pues él sabe manejar el instrumento filosófico y las ideas, es discreto y erudito, pero a la vez me encanta con esa emoción cautivadora del detalle. ¡En Azorín hallé un digno ejemplo: en él hallé el ejemplo del eterno aprendizaje!

Me dice usted que encuentra "rasgos peculiares" de Azorín que "se transfieren" a mis escritos. ¡Es muy posible! Tal vez lo más patente sea la adjetivación, el cierto lirismo de mi prosa y la agonía o ansia por el detalle. Confieso que releo cotidianamente los escritos de Azorín y es lógico que me haya saturado de algunas de sus peculiaridades estilísticas, pues no en vano, he pasado mis ojos en el centenar de obras recopiladas y editadas por la "Editorial Aguilar S. A.", en su Colección Joya. Res-

pecto de mis lecturas de Azorín, aún recuerdo que tenía nueve años cuando leí la primera página de él y desde entonces vengo leyéndolo. Algunas veces los libros me han sido prestados u obsequiados, y los más, los he adquirido, con mano cariñosa.

Azorín ha calado mis preferencias más en lo hondo, con una fuerza avasalladora, y esta fertilización la considero yo más importante que los vestigios clavados como astillas que han ido quedando en mi prosa como en carne viva. Y esto es de mayor trascendencia que la simple huella en lo adjetivo de mi prora. La huella más profunda está en que él me señaló una línea intangible en mi formación cultural. En lo que sí reconozco que Azorín ha sido mi maestro es en los siguientes puntos:

- 1.—Amor al libro.
- 2.—Leer por deleite.
- 3.—Meditar lo leído
- 4.—Gusto por los clásicos y modernos.
- 5.—Amor al pueblo.
- 6.—Deseo de hurgar nuestro idioma en busca de sus puridades.
- 7.—Decir las cosas con sencillez y honradamente.
- 8.—Trabajar con sinceridad y esfuerzo, y
- 9.—Escribir sobre autores muertos y vivos para formar un ambiente de cultura, de cordialidad.

Estas nueve normas son las que aparecen día a día, página por página, en todo lo que he escrito. Pasaré a exponerlo con más detalle:

1.—AMOR AL LIBRO. Con sus constantes referencias de cómo deben ser las ediciones de los clásicos, Azorín ha venido moldeando mi gusto por el buen libro. Con ese machaqueo, pues, he llegado a deshechar ediciones impuras, espúreas, inescrupulosas. Porfiadamente quiero los libros vivos, y exijo no sólo calidad en el texto, las notas dis-

HOTEL METROPOLI

Avenida Central — San José, C. R.

TELEFONO: 2861

El más antiguo y céntrico de la capital
Ahora bajo su nueva administración,
totalmente reformado.

Servicio de Bar y Restaurant - Hay mariscos
frescos.

LUIS Y ERCIRA DE ESPINAR,
Propietarios

JOYERIA "EL ZAFIRO"

HERNAN ZEPEDA ORTEGA

Avenida Central, San José, Costa Rica

150 varas Este del antiguo Teatro América.

La Casa que se especializa en la fabricación
de alhajas con el mejor acabado y buen gusto,
porque cuenta con los mejores operarios.
Gran surtido de joyas de fabricación nacional.

cretas, buen papel, impresión grata y que lo tipográfico vaya acorde con las ilustraciones y el texto. En fin, Azorín me aficionó a los libros hechos con cordialidad y humanidad; me aficionó a los libros preparados con toda escrupulosa atención. Sé muy bien que ésto puede ser manía, pero... por experiencia sé también que la presentación es el primer peldaño del amor al libro.

2.—LEER POR DELEITE. Supongo que así como está expresado se encierra todo.

3.—MEDITAR LO LEIDO. Me ha enseñado Azorín que: "sin la meditación la lectura no puede tener la perspectiva espiritual"; sin ella quedará inacabada, trunca.

4.—GUSTO POR LOS CLÁSICOS MODERNOS. Sobre todo, le debo la experiencia de que los clásicos son actuales. Nadie como él para sacar a los clásicos del ambiente de indiferencia, del olvido e inatención en que suelen encontrarse. Azorín los limpia y remoja y encuadra perfectamente, y los actualiza. En este aspecto le debo placer, experiencia, amor cordial y efusivo y generoso hacia los clásicos modernos.

5.—AMOR AL PUEBLO. En toda la obra de Azorín responde el pueblo, y no como un eco. ¡Lo admira y lo quiere! Y por ende, el cariño que él siente por el pueblo se ha trasvasado a mis sentimientos. Usted, amiga Schütt, conoce muy bien mi cordialidad hacia el pueblo, y no debo aburrirla en contarle minucias, aunque le confieso me muero de ganas por contarle mis gratas experiencias con las gentes del pueblo. Debo abstenerme porque sería de nunca acabar. Y es que ese cariño lo he fomentado, en gran parte, con la lectura de los clásicos y de la obra de Azorín, amén del trato diario...

6.—DESEO DE HURGAR NUESTRÓ IDIOMA EN BUSCA DE SUS PURIDADES. También le debo el consejo de que es necesario buscar las palabras en los libros de todos los que han escrito bien, y en el pueblo: sobre todo en el pueblo. Para capturar la palabra tangible y concreta, precisa y pura, él me ha enseñado que debo buscarlo en el mercado, en los ancianos, en los talleres, en las tiendas, en los libros, en todo lugar donde se hable suelta y castizamente. ¡Nada de miedo al neologismo ni al arcaísmo! La vida es desenvolvimiento y continuidad, y el idioma

refleja ese desenvolvimiento. En este aspecto hay una lección sabia que él ha escrito: "no se puede conocer la literatura propia —plenamente— si no se conoce una extranjera; no se puede conocer el propio idioma —en sus puridades— si no se conoce otro extranjero". Para mí ese idioma es el francés y esa literatura es la francesa.

Los puntos 7-8-9 se correlacionan, y presumo que el enunciarlos es bastantes, porque traen implícitos el significado y lo tienen muy claro; basta leerlos para enterarse.

—o—

No sé si faltará algo por exponer en cuanto a la influencia que la obra de Azorín ha ejercido en la textura de mi material literario. ¡Es tan difícil y complicado! Sólo puedo asegurarle que Azorín me ha dado pábulo por la obra, y que su ejemplo de aprendizaje continuo domina en mí, en forma horizontal y vertical. La primer forma es como la mancha de aceite que se extiende: así mi obra (si es que puede llamarse así) abarca temas que la van variando, enriqueciendo. La otra, mis escritos crecen como la raíz de un árbol: poco a poco calan profundo, igual que un canto al esfuerzo. Mi obra está apenas iniciada... ¿Debo prometerle superación constante? ¡Créo que no! Basta leer mis primeras páginas y compararlas con las recientes, para que observe cómo he laborado con sinceridad y esfuerzo.

Si acaso necesitase mayor información, no olvide ejercitar los diez lirios; escíbame que estoy a sus órdenes, y esto no es vana cortesía.

Ahora sólo me toca agradecer tan gentil como cordial generosidad y enviarle mis saludos. Me despido con un "hasta luego", dispuesto a continuar la tarea. Por ahora, amiga Schütt, el testimonio sincero de la gratitud de su amigo,

LUIS FERRERO ACOSTA

VINO TINTO

— FIESTA —

Puro de Uvas - Pruébelo!

ALMACEN

MAURO LTDA.

Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario del Uruguay



Dr. GUSTAVO A. REY ALVAREZ

Digno Representante diplomático de su país en Costa Rica desde hace varios años, el Dr. Rey Alvarez, disfruta de gran aprecio y simpatía en el mundo social y oficial costarricense, siendo su labor de mucha significación en las relaciones entre los dos países amigos.

La prensa nacional informó hace poco el regreso del Dr. Gustavo A. Rey Alvarez, de su viaje de vacaciones por su patria, a raíz del cual hizo patente al Sr. Presidente de la República el conceptuoso mensaje enviado por el Presidente del Consejo de Gobierno Colegiado de Uruguay, lo que tuvo lugar en solemne recepción. En el período final de dicho mensaje, expresó el culto diplomático la afinidad democrática y cordialidad existentes en los dos pueblos amigos del modo siguiente:

"Costa Rica y el Uruguay han tomado en sus luchas económicas y sociales, como en toda su vida nacional, el camino de la libertad. Se puede agregar que en esta senda gloriosa, rodeada aún de innumerables peligros e incomprendiones, ambos países han llegado a merecer tanta prominencia en el campo de la democracia, de la justicia social y de la libertad que son faros hacia los cuales dirigen sus miradas los pueblos de otros países que no se hallan en estos momentos en situación tan afortunada.

Sin embargo, esta prominencia y este prestigio crean para ambos países deberes sagrados, que se extienden más allá de sus respectivas fronteras, ya que la menor desviación, el menor gesto reñido con estos altos principios, repercutiría en la América toda y llenaría de congoja y desilución los ánimos de varios millones de ciudadanos oprimidos que esperan que la influencia y el ejemplo de los países que se han destacado por su firme vocación democrática, cunda en la América toda y que pronto todos los pueblos del Continente puedan regirse por normas de respeto a la soberanía".

Dr. GONZALO QUINTANA S.

— Médico-Cirujano —

Especialidad en Niños

Teléfonos: Oficina: 69-Habitación 227
PUNTARENAS

“Momento tras momento estaré vigilante para que no se mancille la Gloria inmarcesible del más grande de los Libertadores”, dijo el Lic. Demetrio Gallegos Salazar.

Doctor Benito Reyes Testa,
Delegado en Misión Especial
de la Sociedad Bolivariana
de Panamá,
Señor Presidente de la Asociación
Bolivariana de C. R.,
Señores y Señoras:

Guardo en el refugio de mis recuerdos, como uno de los más gratos de mi vida, la visita que hice a esa hospitalaria tierra panameña; ahí tuve oportunidad de conocer a los Miembros de la docta Sociedad Bolivariana de Panamá, en el propio Salón Simón Bolívar; escuché la palabra sabia de uno de vuestros más eminentes varones: el Dr. Ricardo J. Alfaro, y en aquel lugar privilegiado, constituido ya en monumento histórico de América, tuve oportunidad y honor inmerecido de decir entre otros conceptos lo siguiente:

“La idea del Panamericanismo bolivariano fue el de una Liga OFENSIVA Y DEFENSIVA contra la España no fue la alianza de nuestros pueblos semejante a aquella con que se pretendió sostener en Europa el absolutismo de los Reyes, no. JAMAS el panamericanismo del Libertador fue ante todo una foma de mantener nuestra independencia, el derecho a gobernarnos y de fomentar la paz y la armonía entre nuestros nacientes pueblos surgidos al golpe titánico de su espada”.

Por estar precisamente en este augusto recinto, quiero hacer referencia a un hecho insólito, nunca faltan los Madariagas ni los Mitres, esta vez ha sido don Ricardo Rojas quien en su libro titulado “ENSAYO DE CRITICA HISTORICA”, afirma que la obra de la Confederación Americana y el Congreso de Panamá tuvo antecedentes en Próceres argentinos, pero no podrá el señor Rojas desmentir la historia; los antecedentes fundamentales, se encuentran mucho antes en Venezuela, en el Manifiesto de 27 de abril de 1810 pocos días después de la Junta de Caracas, emanado de la Junta Suprema de Venezuela y dirigido a los Cabildos parecidos al venezolano “PARA FOMENTAR LA GRAN OBRA DE LA CONFEDERACION AMERICANA”; la Asamblea reunida por Bolívar el 1º de enero de 1814 en Caracas en la que por medio de su Secretario Muñoz



LIC. DEMETRIO GALLEGOS SALAZAR

Complacidos insertamos en la presente página, la brillante alocución dicha por este distinguido profesional, en el Teatro Nacional, el 18 de setiembre próximo pasado, al ser incorporado como Miembro Correspondiente de la Sociedad Bolivariana de Panamá; misión que cumplió el Dr. Benito Reyes Testa, uno de los primeros exponentes del foro y las letras panameñas. Pocos bolivarianos en América, han recibido tan alta distinción, por lo cual nos sentimos muy orgullosos sus compatriotas. El Lic. Gallegos S. agradeció así el título otorgado, en reconocimiento de sus méritos cívicos, por ser uno de los paladines del ideal bolivariano en América.

Tébar, en su nombre, proclamó el principio de necesidad de unión de estos pueblos de América: la profética Carta de Jamaica del 6 de setiembre de 1815; la contestación a Juan Martín Pueyrredón, Director Supremo de Buenos Aires, del 12 de julio de 1818, y por último la famosa circular de invitación fechada el 7 de diciembre de 1824, dos días antes de la más gloriosa batalla de la Independencia suramericana: Ayacucho.

Bolívar os auguró un destino venturoso: “Yo quisiera que el Istmo de Panamá fuese lo mismo para nosotros que el de Corinto para los griegos”, bien oye el viajero al pisar vuestra tierra que Panamá es puente del mundo y corazón del Universo.

Vosotros sois un pueblo escogido por el Mesías de la libertad, vosotros cumpliréis los principios salvadores que él nos legó porque los que ayer y aún hoy atacan su obra e injurian su memoria, son los mismos de siempre, los desagradecidos y los malvados, para ellos hemos

de expresar con toda la fuerza de nuestra alma las mismas palabras que otrora pronunciara el afrentado madero de la cruz el REDENTOR DEL MUNDO: “Perdónalos porque no saben lo que hacen”.

Las grandes emociones paralizan la palabra, qué podré decirlos, doctor Reyes Testa, ante tanta generosidad vuestra y de la noble institución que representáis? Para un simple ciudadano como soy, para un joven cuyos únicos merecimientos han sido los de mantener prendida la hoguera del sincero culto al Padre de América, para todos los que como en casa propia quieran acercarse a la sombra de nuestra modesta Asociación Bolivariana, a palpar intensamente por los ideales del más grande de los Libertadores.

¿Cómo me sería posible compensar el contentamiento que me ha producido tan señalada distinción? Porque, una Sociedad integrada por los más ilustres varones de la tierra que Bolívar quería convertir en un Corinto de los griegos, haya querido incorporarme como miembro correspondiente suyo, es para mí, sincero devoto de los ideales bolivarianos; la más preciada de las ofrendas; el más singular de los homenajes, y el más anhelado de los deseos: formar parte de un nuevo batallón de sabios y de probos ciudadanos, al servicio de las milicias bolivarianas; vuestra benevolencia me ha armado caballero de sus luchas, me ha otorgado un generalato, cuando mis merecimientos son los de un simple soldado raso, al servicio del ideal bolivariano: antorcha de verdad, fuente de justicia, sendero de patriotismo y modelo de civilidad. Las Sociedades Bolivarianas exparcidas por todo el mundo, son escuelas de acercamiento entre los pueblos; en ellas se aprende la vida y la trayectoria luminosa, del que “no nació hijo de patria alguna, sino que todas las patrias nacieron hijas de él”; si, de él que entregó al decir del poeta Llorens Torres: su vida entera a la paz de América, porque Bolívar no fue militar por temperamento, sino por necesidad; una vez consolidada en Ayacucho en 1824 la Independencia de Suramérica los esfuerzos de aquel hombre son todos, por la paz; por la paz se in-

(Pasa a la pág. 16)

EL TEATRO
NACIONAL
DE
Costa Rica
por
Octavio Castro
Saborio



Pocos pueblos de América, aún aquellos que por su riqueza y medios abundantes disfrutan de la holganza, han consagrado al arte un templo de la belleza, hermosura y majestad supremas como el que decoran nuestro Teatro Nacional.

Bien podemos decir, pues, con toda propiedad, que Costa Rica ha consagrado a esta alta manifestación del espíritu y de la cultura su más grande y rica construcción que, a manera de fantástico alcázar proclama los ideales de mejoramiento de un pueblo, y dice con su elocuencia de piedra y de mármol y bronce, que no sólo de pan vive el hombre, sino que también de las bellas concepciones del pensamiento, del espíritu y del corazón: porque el arte, en cualquiera de sus múltiples manifestaciones es eso: plegaria suprema del ritmo, del color, de la forma y del sonido, que sube al infinito de los cielos como una transparente esencia de las almas, que buscan en estas realidades del trabajo la cristalización de todos sus ensueños.

Costa Rica ya ha cumplido con este dictado de su cultura y de su propósito civilizador. Nuestro bello Teatro Nacional es el exponente nitido y majestuoso de esos mismos anhelos. Y allí esta como una lección de civismo tallada en piedra, como un monumento del progreso y como una forma alta y bella de la espiritualidad, enseñándonos siempre la lección de lo hermoso, de lo delicado y puro que debe matizar la vida del trabajo activo del hombre, para que él sea ciertamente obra de construcción y obra de adelanto útiles a la sociedad.

Como nació el proyecto de dotar a nuestra capital de un Coliseo digno de ella y digno también de la cultura que ya ostentaba el país.

Fueron los hombres de trabajo y de activa voluntad los que inspirados en aquellos anhelos de progreso y de engrandecimiento moral de la patria dirigieron al entonces Presidente de la República Doctor don Carlos Durán, la nota que, para mejor conocimiento de los costarricenses nos permitimos transcribir íntegra por que ese magnífico documento constituye la piedra fundamental de nuestro Coliseo, que es sin duda uno de los

mejores del Continente, por su belleza, su regia ornamentación, la riqueza de sus mármoles, sus magníficos lienzos, sus opulentos bronce, su confort y lujo, que sobrepasan toda fantasía.

Aquella nota memorable a que hacemos referencia, dice así: "Señor Designado en el ejercicio de la Presidencia, Doctor don Carlos Durán: los infrascritos, comerciantes y agricultores, deseosos de que se construya un teatro para descanso y solaz de la población; conven-

(Pasa a la página 14)

Ungüento ZEPOL

contra:

- * Dolores
- * Resfríos
- * Picaduras de insectos
- * Quemaduras de sol

¡De Acción Permanente en la Piel . . !

¡No se disipa . . !

¡No se evapora . . !



Un Producto de LABORATORIOS ZEPOL

GABRIELA MISTRAL

Gabriela Mistral, mensajera
de un canto de amor y de muerte.
Gabriela Mistral, la primera
alondra del Sur, hoy, inerte.

Gabriela Mistral, la sincera,
la virgen maestra que vierte
la noble semilla en la era
del alma, que en flores convierte.

En grata coecha, Gabriela,
aromas del mundo de espliego:
tu verbo sublima y consuela:

es sol que derrama su fuego,
y es ave divina que vuela
con trinos de amor y de ruego.

YOLANDA CALIGARIS.

LEYENDA

Era una Reina Joven y bella que tenía
un venero en los ojos de luz y de poesía:
cuyas dulces miradas dejaban la divina
sensación de la fuga de alguna noble frente
al poner ruborosas sobre una noble, fuente
un bello pensamiento temblando eternamente.

Era una Reina joven que en los ojos tenía,
los rastros vagarosos de la melancolía.
Nunca vieron los siglos mayor delicadeza,
ni admiraron más puro conjunto de belleza.

Sus manos persignaron la frente de un poeta
que abjuró los placeres para tornarse asceta,
y quiso llevar una señal desconocida
a todo lo que es malo y pérfido en la vida,
así como del Mártir sublime del Calvario
se guarda una reliquia dentro de un relicario.

Porque esta Reina tuvo por sobre su belleza,
como un don obsequiado por la Naturaleza,
el brillo incomparable de todas sus virtudes:
y fue así como pudo mirar las multitudes
que nunca se sintieron, ante el rigor, sumisas,
vendidas, bajo el palio triunfal de sus sonrisas!

Porque era muy amable, porque era bondadosa
y amó la suavidad de un pétalo de rosa.
Porque era muy modesta, porque era humilde y buena
y tuvo la pureza de un cáliz de azucena.
Porque ella dió al creyente y al sabio y al profano,
bondade, en el huaco de seda de su mano!

Envió

Mañana, cuando canten tus méritos, Alteza...
irán por los caminos los nobles trovadores
diciendo así los triunfos de tu delicadeza,
bañados por la brisa que en su locura besa
sus negras cabelleras y el cáliz de las flores.
Mañana, cuando canten tus méritos, Alteza...

ASDRUBAL FILLALOBOS

Cuide su Salud! Cocine con:

ACEITE SUPERIOR

Más puro y más económico

Exíjalo en todos los establecimientos

DISTRIBUIDORA PAN-AMERICANA Ltda.

Tel.: 1373 — SAN JOSE — Apdo.: 2294



SECCION

SEMANA SANTA

Marzo. Comienzan a nacer las cigarras,
En mi casa de barro, como el hombre,
Oigo crecer los árboles robustos
mientras Dios me golpea el corazón.

Una lluvia sencilla moja la faz del campo,
Allí donde la espera gimiendo la semilla.
El pueblo es bueno y triste como el vino en invierno.
Es la Semana Santa de los hombres humildes.

Yo vuelvo hacia mi patria los ojos terrenales
Aquí la vida pasa sin detenerse nunca,
envuelta suavemente, la pequeña esperanza,
dejando en cada casa de tierra,
como un tren entusiasta camino al infinito.

Es la Semana Santa de los Hombres humildes,
de los pobres soldados sin armas ni banderas,
Pero yo veo a veces con las llagas abiertas,
a Jesús en sus verdes corazones sencillos.

Semana Santa humilde de los trabajadores,
Semana de paz Blanca sobre el pan sudoroso,
Dulce Semana Santa del amor para todos,
Semana Santa Humilde de los trabajadores.

CARLOS RAFAEL DUFERRAN.

ATARDECER

En su telar cromado la tarde está tejiendo.
La equila de la Iglesia es una rueca de oro
que teje en el crepúsculo tapiz de Avemarías.
Reviéngan en el huerto las flores de la noche,
y digo simplemente: Tú estás en estas almas.
Aquí se vive pura como antes se soñaba,
sentado en el celeste regazo de mi madre.

Enciéndense en los cielos las luces estelares,
y enciéndense los cielos detrás del ventanal.
El astro vespertino emerge de los prados,
violeta del poniente, nictálope pupila,
que otea el infinito y danza, ante el tetraedro
del sol, la danza rítmica de titilante luz.

El valle se adormece con su cruzir de frondas,
envuelto en los cenaldas de una neblina azul;
y el cerco de los montes, su brazo levantando,
por una escala armónica de claridad asciende,
bata encender los bordes de sus tajantes cimas
en un viviente fuego de líquido rubí.
Murmullo de los ríos, mujer de las majadas,
su piros de la tierra va pronta a descansar.

Las sombras van vaciando sus odres de silencio,
y en claro portero del horizonte, pasan
rebaños de oraciones hacia la eternidad.

JOSE B. ACUSA.

LA DICTADURA

Toda, tu furia imbécil, la avasalla
todo lo infecta tu infernal aliento
y amodazas, audaz el pensamiento,
cuando animoso contra ti batalla.

Toda, tu furia imbécil, lo avasalla
y arrastra con embate turbulento
el derecho y liberal y sentimiento,
el pérfido poder de tu negalla.

Ma, hay! que en vano tu ambición infame
subyuga y hierre sin piedad al hombre
que el siglo que destruye los arcanos

Aunque iracunda la metralla brame
al fin, también proscribirá tu nombre
hundiéndolo en el abismo a los tiranos.

LUIS R. FLORES

Jesús vaga
con Pedro, el p
de Galilea. El se
fatigaba los cel

Jesús le hab
de las cosas divi
vieron, en el um
sombreada por v
a una mujer del
que con gesto t
hilaba un copo d
que con impuls
mece dulcemente
la blanda cuna e

Bajo un árb
a observar el ma

De súbito, u
y escuálido men
que sostenía fati
un pintaro colma
bogar detuvo el
Buena mujer—la
a haz en tu cora
avídanme a lleva
pueblo esta carg

La viuda con
teno el vetusto
y abrumando
y el huzo vibra
se celó a andar

Pedro, indig
Esta mujer mal
en dejar a su h
a merced del az

Y Jesús le
de honda dulzu

—En ver
el pobre que no
al que lo ha me

Con bondad
el Maestro Divi
eritos en el um
hizo girar el hu
entre sus manos,
sonrosada del n
De qué se pu
se aljo orient
Cuando la v
miraron oprren
el fácil copo de
y al niño blanda

SEMI

HORTALIZA

— Tenemos

EL SEM

Teléfono 3152

Hacemos envi



Dice el erudo invierno su monólogo
embozado entre foscas nubes álgidas.
El viento dramatiza raudo prologo
sobre agudo peñón de tierras áridas.

La abuela en el regazo melancólico,
le ovilla las torpes manos pálidas.
Y la poeta hilvana los bucólicos
bucietos misteriosos de crisálidas.

Silencio angular, abismo hipnótico:
truena el cielo un relámpago neurótico
que rompe fugaz nube sonámbula.

Crugen remolinos huracánicos,
La abuela se hace cruces de los pánicos
al pensar en su rubia flor de fibula.

HUMBERTO CASTRO S.

A JUAN SANTAMARIA

Quando Walker con sus tropas invadía
el suelo patrio con atán guerrero,
cual un faro de luz, como un lucero,
surgió valiente Juan Santamaria.

Aquel humilde soldado alajuelense,
que con su antorcha libertad nos diera,
un once de abril en que muriera
como gran libertador costarricense.

Su hazaña colmada de heroísmo,
que a Costa Rica diera la victoria
fue inspirada por Dios mismo.

Y a patria se cubrió de gloria,
dejando para siempre en nuestra historia,
una hazaña heroica de civismo...

LAURA DA VINCI

JUNTO A LA LUMBRE

Junto a la feña que arde en la sala
escuchar las palabras del abuelo
dos y dos niños, como bajo el ala
de una distante claridad de cielo.

El mas pequeño, el de los bucles de oro,
en su graciosa incomprensión se hastía:
y el otro goza con aquel tesoro
que vacía sobre él la fantasía.

La luz: niebla su candor de plata
sobre el estanque del jardín florido,
y mientras el abuelo les relata

su aventura mejor, el más pequeño,
vencido al fin de su constante empeño,
en su regazo se quedó dormido...

GONZALO DOBLES.

EL AIRE DESCENDIDO

El aire descendido en espiral
de fe y ternura luce.
Con su voz se traduce
que ya la gracia es Gracia Cardinal.

Y viento sorprendido de trigal,
del Pez que nos conduce
al Grivilán que luce
galas de azul en el grano de sal.

En tu aérea estructura mariposa,
aire, viento de olvido

Acomodaste en su vientre la Rosa
logrando lo perdido:

pueblo de maravilla comprendido
en Arcoiris y Rosa.

SALVADOR JIMENEZ CANOSSA.

AGUA

Es agua lustral llena de vida?
Agua multiplicada
por el Pez y su llana.
Del Cielo por la mano, salva y limpia.

En el rayar del día, sed herida.
Oh cristalino dardo!

al detener mi llanto
por la felicidad transida.

Cerca ya está la luz que no tenía
y rotos los cándidos.

Porque de la promesa estoy seguro,
Agua lustral del día!

Un vagido tremendo abrirá Cielos,
los portones dorados.

SALVADOR JIMENEZ CANOSSA.

TRIGO DE AURORA

El Cordero de Luz y de tristeza
dejando sus alturas,
en su cruz inaugura
la luminosa senda.

Con certeza,

trigo de aurora lleno de limpieza
del cáliz la dulzura
me levanta y conjura,
con su volar de soles me atraviesa.

La tierra levantada se estremece
sosteniendo absorta,

brújula que nos lleva y nos remonta
sin lo percedero,

que la luz nos fue dada y pertenece
con el Trigo de Aurora.

SALVADOR JIMENEZ CANOSSA.

PENTECOSTES

Si este fuego encendido duplicara
en mi pecho su impulso,
ascenso del oscuro

torbellino, de fe me lo llenara.
Blanquísima Paloma, levantara
—felicidad radiante,
lucero de la tarde—

tu nombre cristalino. Me gozara

Repitiendo, cantando: Salve! Salve!
Príncipe de la Luz.

Por el Pez, por el Toro: Salve! Salve!
Príncipe del azul.

Por el Leon, por el Aguila, Victoria!
Blanquísima Paloma levantada.

SALVADOR JIMENEZ CANOSSA.

ANGELIO

mente,
camino

oviso
baña
dos,
viuda

tanto

un niño,
tuvieron
cipulo,

naño, un oso

ncillo
viuda,

rdia
ecino
dura.

mpasivo
reilla,

uciano
camino.

pió: —Maestro.

do
endigo.

cento

arro
hendito.

baña.

pa

pasos lento

o,
sus ojo

do
ecido.

FRANCOIS COPEE

CALIDAD

DRES ■ PASTOS
Completo surtido —

RO LTDA.

grícola

OSE - Apartado 873

añer parte del país.

Polvos Pérez y Coca

Eficaces contra agruras e indigestiones

Distribuidores:

BOTICA MARIANO JIMENEZ

Ideario Político de Walker y su influencia en la Guerra de Nicaragua

POR CARLOS MELENDEZ CH

Trabajo premiado con Medalla de Oro en el Concurso de la Academia Costarricense de Historia

PENSAMIENTO POLITICO EN LOS ESTADOS UNIDOS.

Honda era la transformación que en todos los aspectos experimentaban en la mitad del siglo XIX, los Estados Unidos. En el aspecto económico, había en el Este una aglomeración de inmigrantes en torno de las florecientes fábricas, lo que determinaba el proceso de expansión, de los centros urbanos. A la vez la sociedad rural se estaba convirtiendo en urbana y el agricultor se transformaba en comerciante, en este movimiento que daba origen al orden industrial capitalista.

Mientras tanto, en el Sur, los efectos del nuevo industrialismo se hicieron sentir inmediatamente, dado que "con el perfeccionamiento de la manufactura de tejidos aumentó la demanda de algodón, nuevo producto principal del Sur, y la agricultura, que durante largo tiempo había estado estática, limitada a los cultivos tradicionales del añil, el arroz y el tabaco, comenzó a cifrar sus esperanzas en una Utopía fundada en el algodón y a soñar con un imperio siempre creciente de algodones y esclavos negros que penetrara en México y se extendiera hasta comprender todas las Antillas" (Parrington, 1942, p. XXXI).

Por otro lado, el hallazgo de ricos placeres de oro en el occidente—en California—, hicieron que la comarca experimentara profunda transformación, y tanto allí como en el centro del país, comenzó a surgir un sistema económico igualitario con hondo espíritu e intento en beneficio de la clase media.

Desde un tiempo atrás se había comenzado a plantear entre los estados del Norte y del Sur de los Estados Unidos, un serio conflicto en torno a la esclavitud. Combatida por unos y protegida por otros estados, la creciente colonización hizo de la cuestión moral de la esclavitud una cuestión política.

"En 1856 empezó a notar el Sur que todo territorio adquirido de allí en adelante por el gobierno federal sería destinado para uso y provecho del trabajo libre. El inmigrante de los Estados donde el trabajo era libre se trasladaba rápida y fácilmente a los nuevos territorios; y como el exceso de población era más grande en el Norte que en el Sur, la mayoría en todo nuevo territorio vendría seguramente de la región anti-esclavista. Además, el Sur, no tenía exceso de mano de obra que mandar al Oeste o al Sur. Al contrario, los Estados del Oeste pedían a gritos más negros y el malestar de la ciudad del Sur provenía de la superabundancia de intelectuales y capitalistas, en proporción del número de obreros" (W. 234). Se han corregido únicamente los tiempos verbales de las frases.)

Toda esta revolución económica y social que se experimentaba, hizo que surgiera en forma paulatina un sistema filosófico con caracteres particulares en los Estados Unidos. De las regiones que interesan, el Norte se inclinó hacia el sistema nacionalista, complementando con la creencia en "el destino manifiesto", mientras que el Sur erigió para sus necesidades la filosofía de particularismo (Parrington, 1942, p. 95)—mezcla de romanticismo y positivismo—encauzada en torno a la esclavitud, dado que toda aspiración se subordinó a ella.

El "destino manifiesto" es un elemento muy parecido al entusiasmo religioso de los sacerdotes de la conquista española, ya que sus seguidores estaban firmemente convencidos de que las instituciones jurídicas de la joven nación norteamericana "poseían virtudes únicas y estaban predestinadas inevitablemente a triunfar, desde el Atlántico hasta el Pacífico... Los que creían en el Destino manifiesto propugnaban la expansión del dominio político de los Estados Unidos sobre regiones que por aquel entonces poseían un valor económico limitado".

Esta idea, al tener más arraigo popular, no sólo sirvió para convencer a los estadounidenses de que irían a llegar a ejercer el control del continente norteamericano, sino también de que los hombres que estaban llamados a realizar tan ambiciosos proyectos eran genéticamente superiores, y que por consiguiente debían intervenir en forma directa a hacer de dicha creencia una realidad. Así tuvo origen lo que bien puede llamarse el "nuevo filibusterismo". En épocas anteriores, la palabra filibusterismo tenía distinto significado, pero filibusterismo en el sentido de "nuevo"—o sea el que solió aplicarse a Walker y sus seguidores—"expresa la actividad del pueblo americano (léase de los Estados Unidos), o una porción de ese pueblo, tendiente a la adquisición de territorio que no pertenece a ellos, sin que el gobierno americano (E.E.U.U.) tenga por esta razón que asumir responsabilidad alguna".

EL PENSAMIENTO DE WALKER

Como hombre de su época, Walker estaba compenetrado del ideario de su tiempo, y sus acciones han de ser juzgadas dentro del

marco de ideas correspondientes a su ubicación histórica. Por este motivo, el ideario político de los Estados Unidos alcanzaba en él viva expresión, parte de ella consciente, parte inconsciente.

Algunas personas han creído que originalmente Walker tenía otros propósitos al intervenir activamente en la política de Nicaragua. Estos objetivos no son, al final de cuentas, más que variantes de las tendencias en boga, a veces manifestadas, en ocasiones más ocultas, pero siempre respondiendo a una determinada manera de pensar.

La creencia en el Destino Manifiesto la deja traslucir Walker en 1853, cuando en su aventura en Baja California se proclamó presidente. Fueron éstas sus palabras: "Cuando los pueblos de un territorio han sido incapaces de desenvolverse casi enteramente, los recursos que la naturaleza ha puesto a su disposición, los intereses de la civilización exigen que otros vayan a tomar posesión de aquel territorio" ("La Gaceta" de Guatemala, 1856, p. 3). ¿Qué mejor argumento que éste para reafirmar la opinión sobre el sentido misionarial que dejaba traslucir la creencia de superioridad racial!

SUPERIORIDAD RACIAL.

Son interesantes, desde el punto de vista de las ideas, los juicios que con toda decisión llegó Walker a expresar en torno a la superioridad racial del blanco. Buscando honda raíz, que marcaran la diferencia entre los Estados Unidos y la América hispana, llegó a establecer que "en vez de mantener la pureza de las razas, como lo hicieron los ingleses en las colonias, los españoles echaron sobre los dominios continentales la maldición de una raza mestiza" (W. 230). Al decir mestizo, era expresar respectivamente la existencia de un tipo humano inferior, el que según el mismo individuo estaba llamado por consiguiente a ser sometido a un sistema de opresión por parte de las razas "superiores".

DETERMINISMO GEOGRAFICO

Creemos encontrar en Walker, además, la idea de un determinismo geográfico que contribuiría a que el blanco pudiera hacer lo que gana le diera con ciertos países o regiones del globo. La América tropical, llegó a expresar, es "el verdadero campo para ejercer la esclavitud"... "allí está el natural asiento de su imperio y allí puede desarrollarse con sólo hacer el esfuerzo *sin cuidarse de conflictos con intereses contrarios*" (W. 250). La profundidad de estas expresiones sorprende, ya que es, en otros términos, considerar que cualquier obstáculo que se presente puede destruirse, en cualquier forma, con tal de que los propósitos se logren. En fin, ya siglos antes Maquiavelo había dicho lo mismo en otros términos: "el fin justifica los medios".

Y para reafirmar más lo expresado, trata de extraer de la experiencia particular de nuestras naciones, una evidencia: "Después de la independencia, los Estados hispanoamericanos aspiraron a establecer repúblicas sin esclavitud, y la historia de cuarenta años de desórdenes y crímenes políticos es fértil en enseñanzas para quienes tienen ojos para ver y oídos para oír". (W. 231).

Con tal lógica inductiva, no puede sorprendernos que se concluya en considerar necesaria la esclavitud en estas tierras y en pretender eliminar al odioso mestizo, fruto de un error político de España. Llevando al elemento negro a Nicaragua, éste "proporcionaría mano de obra para la agricultura", se haría más fuerte la tendencia a "separar las razas" y lo que para Walker parece haber sido muy importante, tendería todo esto a "destruir a los mestizos, causantes del desorden que ha reinado en el país (Nicaragua) desde la independencia" (W. 233). Así, con el restablecimiento de la esclavitud africana, suplantada por decreto de la Federación Centroamericana, podría entonces lograrse "la estabilidad de la raza blanca en el país" (W. 227).

ESCLAVISMO Y ANTI-ESCLAVISMO EN ESTADOS UNIDOS.

El marcado interés en el sistema esclavista restablecido por Walker en Nicaragua, era en buena parte el producto de la lucha ideológica que estaba planteada en los Estados Unidos, entre el Norte y el Sur, lucha que concluyó con el violento choque de la Guerra de Secesión.

Temiendo el buen suceso de la tendencia anti-esclavista, Walker señalaba: "Si llegara a prevalecer el esfuerzo del trabajo libre para destruir del continente el trabajo esclavo, la historia de la sociedad americana se convertiría en un pálido reflejo de los sistemas y prejuicios europeos sin aportar nuevas ideas, nuevos sentimientos o nuevas instituciones a la riqueza mental y moral del mundo. Consecuencia obligada del triunfo del trabajo libre será la destrucción, por medio de un proceso lento y cruel, de las razas de color que viven en el centro y Sur del continente". (W. 243).

Y para tocar más a fondo en el sentimiento humano cuyo filón quiere explotar al final del párrafo transcrito, destaca en otra parte que "el trabajo de las razas inferiores no puede competir con el de la raza blanca si no se le da un amo blanco para dirigir sus energías y sin la protección que les brinda la esclavitud, las razas de color tendrían que sucumbir inevitablemente en la lucha con el trabajo libre" (W. 243).

Indigno de la civilización del hombre blanco sería el dejar desamparado al elemento de color, en una lucha en la que va a llevar la peor parte, porque es inferior desde todo ángulo; así razona Walker en defensa de la esclavitud.

Dejar de la mano al elemento africano, elemento que por su naturaleza, lugar de origen y capacidad mental es inferior al del blanco es—según Walker—cometer un crimen de lesa civilización. África, expresa el filibustero, sólo fue durante más de cinco mil años "una cosa perdida en los mares del mundo, que no desempeñaba ningún papel en los destinos de éste, ni contribuía de modo alguno al progreso de la civilización general. Sumida en las depravaciones del fetichismo y manchada con la sangre de los sacrificios humanos, parecía una sátira dirigida contra el hombre, apenas buena para provocar el escarnio de los demonios contra la sabiduría, la justicia y la bondad del Creador..." "El hombre blanco sacó al negro de sus desiertos natales y al enseñarle las artes de la vida le otorgó los inefables beneficios de una religión verdadera. Tan solo entonces empezaron a manifestarse en todo su esplendor la sabiduría y excelencia de la economía divina al crear la raza negra. Dejó que el África permaneciera ociosa hasta el descubrimiento de América para que pudiese conducir a la formación de una nueva sociedad en el Nuevo Mundo. A una raza fuerte, altiva, educada para la libertad en su isla del Norte, dió la misión de ir a América y de ponerla bajo el gobierno de leyes libres..." (W. 241). Esta afirmación lo identifica con Calhoun, el guía ideológico del Sur que consideraba que "la democracia no es posible sino en una sociedad que reconoce la desigualdad como ley de la naturaleza, pero en la cual los hombres virtuosos y capaces forman voluntariamente una asociación para el bien común, haciéndose tutores de los incompetentes a fin de preservar los intereses de la colectividad" (Parrington, 1942, p. 110).

DEFENSA DE LA ESCLAVITUD

Obligados como estaban los del Sur a ponerse a la ofensiva en cuanto a pensamiento político, su posición los obligó a entrar en debate contra el energético pensamiento del Norte. Para poder ganar esa dura lucha, había que enfrentarse a los fundadores de la nacionalidad y atacarlos sin aborrecerlos. Walker recoge las voces que se dieron con este criterio, manifestando que "el robusto talento de Franklin, el genio brillante de Hamilton y el alma excelsa de Washington, no estaban exentos de los errores de los reformadores franceses de la época. Las rapsodias locales de Rosseau, el sarcasmo incisivo y amargo de Voltaire habían infestado a los lectores de aquel tiempo con su aversión a la palabra esclavitud".

"Hamilton y Washington —agrega— estaban influidos por los principios de igualdad y fraternidad". "Mr. Jefferson no sólo seguía modas francesas en pensar y sentir, sino que las consideraba como verdaderos frutos de la razón y de la filosofía" (W. 229-230).

De tales expresiones se concluye que lo que Walker buscaba era señalar puntos débiles—si los había—a la filosofía anti-esclavista, tratando de restarle méritos. En la misma forma incursiona contra los anti-esclavistas británicos al señalar que "el frenesí del público británico contra el comercio de esclavos está agotado y las gentes empiezan a notar que fueron inducidas a error por el entusiasmo caritativo de clérigos que sabían más griego y hebreo que filosofía y economía política y por solteronas enamoradas de la humanidad en general, a pesar de que desdénan poner sus afectos en cosas menos remotas que el África" (W. 240).

POLITICA ESCLAVISTA EN NICARAGUA

Era un hecho real el obstáculo que el Sur estaba experimentando con sus ideas esclavistas. Las nuevas tierras colonizadas—ya se ha expresado— iban a ser destinadas a la libre competencia con ausencia de la esclavitud. En este sentido, el Sur estaba experimentando entonces una especie de bloqueo, y no sólo eso sino una seria incursión de parte de sus opositores: "Para evitar la invasión que lo amenaza —dijo Walker— el Sur necesita romper las vallas que lo rodean por todo lado y llevar la guerra entre las dos formas de trabajo más allá de sus límites. Un ejército sitiado que carece de aliados por la parte de afuera habrá de rendirse por hambre, cuando menos, salvo que pueda hacer una salida y abrirse paso por entre los enemigos que lo asedian" (W. 236).

Y al hablar de aliados de afuera, vuelve a preguntarse: ¿de qué otro modo puede afianzar la esclavitud (el Sur), como no sea procurando extenderla más allá de los límites de la Unión?... Si el Sur desea implantar sus instituciones en la América tropical debe hacerlo antes de que se celebren tratados que embracen su acción y entabren sus energías" (W. 247).

Después de estas confesiones es fácil comprender la actitud asumida por Walker durante su permanencia en Nicaragua. Toda su actividad tendía a robustecer el movimiento—un tanto difícil y fuertemente atacado del Sur de los Estados Unidos, con su marcada tendencia hacia el comercio esclavo.

Por ello no sorprende la confesión de Walker en el sentido de considerar que "la introducción de la esclavitud negra en Nicaragua suministraría una cantidad de mano de obra constante y segura para el cultivo de productos tropicales. Teniendo por compañero al negro esclavo, el hombre blanco llegaría a arraigarse allí, y juntos el uno y el otro destruirían el poder de la raza mestiza que es la perdición del país. El indio puro no tardaría en caer dentro de la nueva organización social, porque no aspira al poder político y sólo pide protección para el fruto de su trabajo" (W. 231-232).

MOTIVOS DEL ESCLAVISMO DE WALKER

Creemos haber destacado suficientemente la posición histórica del filibustero Walker, como para comprender que en cuanto a ideología respecta, era hombre vinculado con los sureños. Su aventura en Baja California nos lo pinta como un hombre de su época. La historia de los acontecimientos en Nicaragua nos evidencian a la vez que no había cambiado de criterio, aunque a veces quiera darle un carácter particular a su movimiento. En sus actitudes predomina, antes que nada, su interés y su ambición, aunque cuando vió que lo necesitaba, buscó la ayuda del elemento con que más afinidad tenía. El decreto de Setiembre de 1856 que restablecía la esclavitud en Nicaragua, tendía en primer término a mostrar que el gobierno de Walker era autónomo, y no un apéndice directo de los Estados Unidos, siendo capaz por consiguiente de tomar medidas sin tener que consultar con sector alguno de la Unión. Su propósito era el establecer en Nicaragua "una república basada en principios militares" (W. 248), lo que podría darle la oportunidad de que en Europa se le brindara una sonrisa de simpatía.

Walker, con palabras propias pretendió explicar lo anterior en la siguiente forma: "A la vez que el decreto de la esclavitud procuraba ligar los Estados del Sur a Nicaragua como si este país fuese uno de ellos, era también una repudiación a todo deseo de anexarlo a la Unión Federal, y desde todo punto de vista importaba hacer ver que el movimiento americano en Nicaragua no se proponía la anexión" (W. 236). Aquí se nota palpablemente la existencia del "filibusterismo nuevo", con todas las características apuntadas ya, de marcada diferencia entre la soberanía del pueblo de los Estados Unidos y el gobierno de los Estados Unidos.

Ante la opinión general, el telón se corrió con el restablecimiento de la esclavitud en Nicaragua, actitud que hizo que se concentrara una mayor atención de parte de todas las naciones sobre el país de los lagos. No hay duda de que Walker dictó este decreto convencido firmemente de que respondía a su ideario, por lo que puede decirse que únicamente lo que hizo fue poner a la luz lo que estaba en el fondo de su conciencia. El expresado decreto le servía a la vez para fortalecer su enclenque situación en aquellos momentos atrayéndose la simpatía de un sector que, si bien no le había arrugado el ceño, le podría brindar mejores esperanzas. Son estas las palabras de Walker: "Hasta aquel entonces no había más intereses americanos (de los EE. UU.) en el país (Nicaragua) que los del ejército de la Compañía del Tránsito; por lo tanto, convenía ligar algún interés fuerte y poderoso de los Estados Unidos a la causa por la cual luchaban los nicaraguenses naturalizados. El decreto que restablecía la esclavitud, al declarar cómo se proponían los americanos regenerar la sociedad nicaraguense, hacía de ellos a la vez los campeones de los Estados del Sur de la Unión en el conflicto bien llamado "inevitable" entre el trabajo libre y el trabajo esclavo. La política de la medida estriba en indicar a los Estados del Sur el único medio poco revolucionario de que disponen para conservar su presente organización social" (W. 234).

Cuando Walker dictó su decreto famoso, la opinión pública de los Estados Unidos estaba enardecida por la campaña presidencial que se libraba, y en todas partes se ponía en juego las maniobras que tendían a ganar adeptos. "Uno de los grandes partidos políticos del país, reunido en una convención, había declarado que simpatizaba con los esfuerzos que se estaban haciendo para regenerar a Centro América, comprometiéndose a darle su apoyo. Estas promesas y estos compromisos fueron de parte del partido que confiaba en los estados esclavistas para obtener el triunfo y este partido debió mirar favorablemente una medida tendiente a favorecer la esclavitud en el Sur; pero el modo como recibió la democracia del Norte el decreto que restablecía la esclavitud en Nicaragua, prueba la falsía de sus declaraciones amistosas respecto a los intereses del Sur" (W. 235). En otro términos, que si el decreto era para congraciarse políticamente con los Estados Unidos o buena parte de él, en el momento de las realidades había más bien servido con opuesto fin. Ello fue un error político de gran magnitud, no sólo ante la opinión pública estadounidense, sino porque una vez más dió la voz de alarma para Centro América, y en general para todas las naciones. "Verdad es—escribe Walker—que el autor del decreto de la esclavitud (el mismo), no estaba enterado, cuando éste se emitió, de la fuerte y universal hostilidad de los Estados del Norte contra los del Sur. No sabía cuán profundos son los sentimientos antiesclavistas que reinan en los Estados partidarios del trabajo libre, ni que estos sentimientos se enseñan en la escuela, se predicán en el púlpito y se inculcan por las madres a sus hijos desde la infancia" (W. 236).

EL TEATRO...

(Viene de la página 9)

cidos de que una capital de la cultura de esta, no puede estar privada de un centro como ese, y de que las rentas nacionales no producen un superávit que destinar a la realización de la obra, ofrecemos pagar con tal objeto, y mientras sea preciso, cinco céntimos por cada arroba de café que se exporte, lo cual produce aproximadamente setenta y cinco mil pesos anuales, siempre que se convierta por ley el ofrecimiento que hacemos en impuesto general sobre la exportación de café, ya para edificar el teatro paulatinamente en proporción al rendimiento anual del impuesto, ya para responder con él del valor de la obra, si hubiere necesidad de emprestar la suma en que se calcule el precio del edificio.

Sírvase el señor Designado aceptar nuestro ofrecimiento y proceder como lo estime conveniente.

Somos de Ud. atentos servidores: S. A. Federico S. Guzmán; por Herrán Hnos., Cleto González Viquez, E. M. Millet, Luis Ellinger y Hno., F. Esg y Cia., J. K. Troyo y Cia., José Ma. García, Salvador Lara, Jaime G. Bennet, Mariano Montealegre, Juan Hernández, Walter J. Ford, G. Herrero y Cia. Macaya y Rodriguez, Montealegre y Carazo, Wm. Lecheur Lyon, Ricardo Montealegre, Francisco Alvarado C., P. J. Valverde, Pedro Terrés, A. Gallardo, L. F. Jiménez, Gordiano Fernández, Luis Fernández, Rosario F. de Fernández, Echeverría y Castro, J. R. Mata, Félix A. Montero, Págs. Cañas y Cia., Ortuño y Cia. Cecil Sharpe, Uribe y Batalla, José Antonio Lara, R. Cortés, A. Collado, José Joaquín Trejos, Julio Piza, Ric. F. Cooper, A. E. Jiménez, Máximo Fernández, F. Peralta, Walter J. Field, José Mercedes Rojas, J. Alfaro, Juana A. de Echeverría, Miguel Brenes, Ascensión Vargas, Francisco Vargas.—San José, Marzo 1 de 1890.

Así nació nuestro Coliseo por el esfuerzo y el noble y elevado propósito de nuestros hombres de trabajo, nunca resignados a las solas fatigas del campo y de la acción sino que por el contrario, ellos supieron experimentar muy de cerca la ausencia de un centro de cultura para la República, que fuera a un mismo tiempo lugar de esparcimiento, de distracción y de dulce reposo en las horas de tranquilidad espiritual, y ninguno otro



po de alumnos que participaron en el Curso de Periodismo, impartido por el Prof. Dr. Abel Romeo Castillo, Embajador del Ecuador, quien ofrece en el centro al lado de doña Rosalía de Segura y Lic. Elsa Orozco, y donde el Rector de la Universidad de Costa Rica, Lic. Rodrigo Facio, a los alumnos a dicho curso entregaron un pergamino al culto diplomático Abel Romeo Castillo, durante un homenaje ofrecido en su honor, como un reconocimiento a su cooperación académica porque el periodismo nacional es una profesión cada vez más técnica y avanzada en nuestro país.

como el teatro que ha sido en todos los tiempos el mejor medio de cultura, de depuración y mejoramiento moral de los pueblos.

Por eso decimos con propiedad que nuestro bello Teatro Nacional fue construido con granitos de café.

Ese sencillo documento fue, pues, la piedra angular y la base fundamental de nuestro hermoso Coliseo. De allí vino luego, la ley de fecha 28 de Mayo de 1890, por la cual se ordena la construcción del majestuoso edificio que había de ser legítimo orgullo de Costa Rica y timbre de gloria también para los gobernantes que intervinieron en la ejecución de ella: del Doctor Durán, que dió inmediato curso a la solicitud e iniciativa del grupo de agricultores y comerciantes de fecha 1º de mayo de 1890; del Lic. don José Joaquín Rodríguez, a quien tocó, en su calidad de Presidente de la República, enviar al Solerano Congreso el proyecto de ley que declara obra nacional la construcción del teatro, y reglamenta el impuesto sobre el café para dedicar su producto a tal objeto iniciando luego las obras del referido edificio y por último, del Sr. Presidente que le sucedió en el Poder, don Rafael Iglesias Castro, quien puso ciertamente en esta fábrica, que habría de ser monumento de arte y rica manifestación de progreso, todo su entusiasmo y firme voluntad del hombre de acción y de grande espíritu; pues, fue su voluntad expresa que el teatro fuera ciertamente un brillante exponente de nuestra cultura, un rico asilo de arte, una obra de impecable valor en todos sus detalles.

Así fue como la cristalización de este generoso empeño fue a un mismo tiempo el resultado de siete largos años de trabajo y de constante labor, con un costo de un millón cuatrocientos sesenta mil pesos oro.

Su inauguración fue un acto memorable y de impercedero recuerdo, tocándole a la notable Compañía de Opera Francesa Aubry, contratada de manera expresa por nuestro entonces Ministro de Costa Rica en Francia don Manuel María de Peralta, tal satisfacción, el jueves 21 de octubre de 1897.

Empresa artística de justo renombre en la cual vinieron elementos del mérito de Elene Leroux, Anie de Romat, Emilie Mary, Ana Armand; verdaderas eminencias del teatro lirico que actuaron con éxito y brillantez insuperables en la gran sala de la Opera de París y que consintieron venir a nuestra modesta patria tan sólo por la influencia oficial de nuestro ministro señor de Peralta; y, si esto decimos de las notables partes de la Compañía Aubry, qué no podríamos decir del elemento masculino de dicha empresa? Allí personalidades del teatro del cartel mundial de aquel entonces de Van Loo, de Malerick, de Bergué, de Barre, de Brejou, de Darmang; todos cantantes distinguidos de brillante actuación en los más importantes teatros de Europa y que tan sólo por las especiales circunstancias ya apuntadas y la repercusión de la belleza y majestad extraordinaria de nuestro gran Coliseo fue posible conocer en nuestra tierra artistas tan eminentes y destacados como aquellos a quienes tocó iniciar la vida activa y cultural de nuestro teatro, poniendo en escena la noche de su debut la ópera del inmortal Gounod, Fausto, que por su brillante interpretación causó verdaderos arrebatos de entusiasmo en la distinguida y cultísima concurrencia que asistió a la memorable inauguración del teatro, dando así mayor realce social al hermoso espectáculo de la noche del 21 de octubre de 1897, fecha que sin duda alguna merece ser consignada como punto inicial de una época de verdadera renovación artística de nuestro teatro.

(Sigue en la página de enfrente)

EN EL CONGRESO MUNDIAL DEL CAFE CELEBRADO EN BRASIL EN 1954, PRESENTE UN PROYECTO TENDIENTE A LA ESTABILIZACION DE LOS PRECIOS EL CUAL NO FUE POSIBLE ADOPTAR. AHORA UNA COMISION INTEGRADA POR MIEMBROS DE LOS PAISES PRODUCTORES, EN NUEVA YORK, VA A PONER EN PRACTICA UN PLAN IGUAL AL MIO, DECLARA PARA REVISTA "ORBE" EL LIC. RODOLFO LARA IRAETA

Como la industria agrícola cafetalera es la de mayor pujanza económica del país y considerando que es una obligación también de los órganos de cultura, como nuestra revista, ocuparse de tan importantes asuntos, dispusimos hacer una entrevista a uno de los elementos más capacitados en esa línea del trabajo, como lo es el Lic. Rodolfo Lara Iraeta. Este culto caballero amigo, impuesto de nuestro objetivo, se allanó gustoso a suministraros la información requerida al respecto, sobre todo en relación con el comercio internacional del café, expresándonos como sigue:

"Aunque poco me agrada hacer declaraciones por la prensa, pero como se trata de la revista ORBE, que es un valioso órgano de cultura costarricense, acepto. En primer término, se me ocurre hacer un recuerdo del Congreso Mundial del Café que tuvo lugar en Curitiba, Brasil, en Enero de 1954, a la que concurrió Costa Rica, tocándome el honor de asistir en mi carácter de Presidente de la Delegación. En ese Congreso presenté mi proyecto tendiente a la estabilización de los precios del café, lo que entonces no fue posible adoptar. Y hoy me llama la atención saber que hace algún tiempo se estableció una Comisión Cafetera para la Estabilización de los Precios, integrada por representantes de los países productores latinoamericanos, con asiento en Nueva York, la que empezó a trabajar con los mismos fines que yo propuse, y si en 1954 se hubiera resuelto ese asunto, desde entonces se habría logrado llegar a un acuerdo satisfactorio entre los países productores de América.

"A pesar del avance anotado en cuanto a la estabilización de precios del café, soy pesimista en estos momentos, porque estoy convencido de que si no se llega a una solución inmediata para distribuir mejor nuestras ofertas, de confor-

Por Gustavo Adolfo Ortega Castro



LIC. RODOLFO LARA IRAETA

Uno de los cafetaleros que han consagrado su vida, tanto al mejoramiento técnico de la industria agrícola del café como a la financiación de esa poderosa fuente de riqueza nacional, en pro de los productores. Dado a sus capacidades en tal materia, su influencia se ha hecho sentir en los negocios internacionales del grano de oro, siendo un factor importante en los estudios que se hacen para la estabilización de los precios en el mercado mundial.

miudad con las demandas y las necesidades del consumo, no se llegará a fortalecer el mercado cafetalero mundial que se encuentra tan debilitado en la actualidad. Además, estando todavía prácticamente equilibradas la producción y el consumo, y aumentando este último cada año en los países europeos y los Estados Unidos de Norteamérica, el debilitamiento de los precios habría que atribuirlo a un procedimiento desordenado en la forma como están distribuidas las existencias en los mercados mundiales o a una especulación indebida de parte de los intermediarios que intervienen en los mercados de consumo en el exterior.

Mientras tanto, nosotros debemos seguir en el empeño de mejorar cada vez más la preparación de

nuestro café para lograr los mejores precios a que tenemos derecho en los mercados de consumo y llegar a igualar por lo menos, los que actualmente se pagan por los cafés finos de Colombia. Es una lástima constatar que éstos últimos se venden a mejores precios que los nuestros, circunstancia que no llegó a presentarse en el pasado.

Volviendo al tema del Congreso Mundial del Café en el Brasil y a mi proyecto expuesto en ese organismo, allí concreté tres puntos fundamentales de mi tesis para lograr una estabilización de precios del café, y que son los siguientes: 1º. Recomendar el establecimiento de instituciones de carácter financiero que se ocupen exclusivamente de satisfacer las necesidades crediticias de los países productores, capacitándolos para intervenir en la distribución de las cosechas y lograr la estabilización de los precios, ampliar los cultivos, reconstruir los suelos y renovar las plantas agotadas. 2º.—Fomentar un mejor entendimiento entre los países productores y consumidores para la defensa de los precios del café en los mercados del exterior, procurando que exista una justa relación entre los costos de producción y la renta per-cápita en el país consumidor. Y 3º.—Sugerir a los Gobiernos de los países productores que, por medio de sus respectivas Cancillerías, gestionen la reforma o derogatoria de las disposiciones legales aduanales que existen en ciertos países consumidores y que entraban el libre comercio del café.

"Los puntos anteriores fueron inspirados en el afán de establecer entre los pueblos, cuya economía general ha estado subordinada al desarrollo agrícola cafetalero, un régimen de constante solidaridad que haga desaparecer la falta de cohesión que existe entre ellos, y que es el obstáculo más serio para el

(Pasa a la pág. 18)

A partir de esta fecha, nuestro teatro ha sido estrado y cátedra de cuantas manifestaciones del arte y del pensamiento ha sido posible llevar a su recinto; ya del exterior o bien de nuestro propio medio intelectual, artístico y social, pero siempre y en todo instante, su noble y elevada influencia en la cultura del país ha sido de un todo efectiva, en cuanto al orden que diríamos

espiritual; qué, pues, no diríamos en cuanto a su sorprendente influencia de orden técnico, contemplando tan sólo en su aspecto material, cuando aún hoy, transcurridos cerca de sesenta años, se le juzga como el más bello y majestuoso edificio con que cuenta el país, que con justicia lo considera su tasita de plata y su mejor y más delicado ornamento urbano?

MOMENTO . . . (Viene pág. 8)

clinara ante el soberbio Páez, cuando éste quiere desconocer el Gobierno de Bogotá; por la paz envía embajadores a firmar tratados de Unión, Liga y Confederaciones, con los países de Suramérica; por la paz convoca en su celebérrima circular al Congreso de Panamá que se celebrara en el año 1826, condenándose allí la esclavitud y además con el fin de dejar sentados en el continente los sistemas pacifistas que eviten la sangre y la guerra entre hermanos, y por la paz hará el mayor de los sacrificios, renunciará a su criterio republicano democrático, para extrangular la anarquía en el Perú en momentos aciagos para la Independencia Hispano Americana.

Pero doble es la satisfacción que experimento porque el varón que ha escogido la Sociedad Bolivariana de Panamá para cumplir la misión de entregarme ese pergamino, es un digno hijo de aquella pujante nación, es un hombre que ha estado su vida entera al servicio de la instrucción de las juventudes del país, un hombre que de escuela en escuela, de colegio en colegio, ha predicado como sacerdote del más puro civismo, la vida de los grandes hombres, para que los jóvenes conozcan esas vidas, sepan imitarlas, en la parte que puedan ser imitadas, porque en otra parte de aquellas grandes existencias, lo que hay es el chispazo que sólo puede radiar de los genios, quienes como tales son únicos e incomparables. Benito Reyes Testa, es un maestro por antonomasia, hasta leer su obra "Por los Predios de la Enseñanza", para constatar de manera clara y contundente la labor fructífera que ha realizado en la hermana República del Sur, ora en las aulas del Colegio La Salle, ya en el ámbito del Instituto Panamericano o ante el alumnado de la Escuela Simón Bolívar, y en otros Institutos docentes e instituciones históricas, en donde el doctor Reyes Testa, ha llevado la sapiente palabra, para difundir más el culto al Libertador Bolívar, del que él es digno devoto. Porque este ilustre varón ha sido formado con el más recto sentido de la justicia: como Presidente de la Corte y como Magistrado, en su larga carrera judicial, ha sabido interpretar en forma cabal las leyes de la República, y ha cumplido con aquel principio romano de: "dar a cada uno lo que es suyo". Decía Voltaire que para tan alto ministerio es menester silenciar la voz de las pasiones,

aprender a leer el corazón humano, y conocer las leyes y las enseñanzas de los grandes jurisconsultos, elementos que cumplió él en la carrera de la judicatura.

Ha tenido vuestro país por segunda vez el privilegio de ser la sede de un prestigioso conclave internacional, donde se ha firmado una declaración de principios suscrita por dieciocho Presidentes americanos, quienes concurrieron ha poco a vuestro país, para recordar aquellas memorables reuniones del Congreso del año 1826. Bien lo dijo el Presidente Arias, anfitrión de aquella reunión sin precedentes en la historia mundial por la nutrida asistencia de naciones: "Justo orgullo tiene nuestra América para erigirse ante la admiración del Orbe". Como primer postulado de la susodicha declaración, se manifiesta que: "El destino de América es de arrollar una civilización que haga reale y efectivos el concepto de la libertad humana, el principio de que el Estado existe para servir y no para dominar al hombre, el anhelo de que la humanidad alcance niveles superiores en su evolución espiritual y material, y el postulado de que todas las naciones pueden vivir en paz y con dignidad".

En un cuarto principio se decía: "En un mundo en que la dignidad de la persona, sus derechos fundamentales y los valores espirituales de la humanidad están gravemente

amenazados por fuerzas totalitarias, ajenas a la tradición de nuestros pueblos y sus instituciones, América, mantiene el designio supremo de su historia: Ser baluarte de la libertad del hombre y de la independencia de las naciones".

Quién podría negar que estos postulados son hijos del pensamiento del Libertador? Porque nadie se constituyó en más ferviente paladín de la dignidad de la persona y sus derechos fundamentales que Bolívar. Quién imo él, en 1821 suplicaba al Presidente del Congreso de la Nueva Granada la proscripción de la esclavitud. Oídlo: "Los hijos de los esclavos que en adelante hayan de nacer en Colombia, deben ser libre, porque eso, seres no pertenecen más que a Dios y a sus padres, y ni Dios, ni sus padres, los quieren infelices, pido luego que el Soberano Congreso decreta la libertad absoluta de los colombianos, desde el momento mismo que nazcan, en recompensa de la batalla de Carabobo".

Señor Delegado: Transmitid a la Benemérita Sociedad Bolivariana de Panamá, que he aceptado gusto el título que me otorga; decidle a ese grupo de varones esclarecidos, que en los años que la Providencia me tenga destinados, trataré de hacerme merecedor de la distinción que se me concede: decidle también que si mis pobres merecimientos no están acordes con el honor que se me



Cómo el Ejército Costarricense, en guerra contra Walker, trasportaba abastos y armamento.

CARTA AL HISTORIADOR

San José, 15 de Octubre de 1956.

Lic. don Hernán G. Peralta.
Muy estimado Hernán:

He experimentado un placer inmenso con la lectura de su reciente libro "Don José María de Peralta", y cuyo envío tanto le he agradecido.

Conforta el espíritu reconocer que por la acción benéfica y muy especialmente de los últimos gobernadores del régimen colonial, así como por la armoniosa convivencia de españoles y criollos en esa época, nuestro país se encontraba en condiciones de vida propia y de adelantos cívicos bastantes, cuando recibió la alborada anunciadora de su libertad e independencia.

La tónica patriarcal de aquellos gobernadores se trasladó sin solución de continuidad a la de nuestros primeros Jefes de Estado, y correspondió al propio elemento de origen español, conaturalizado ya con el ambiente nacional, establecer el ajuste de esa transición, por su superioridad en el saber y artes de gobierno hasta dejar en salvo ese período de crisis, perfectamente explicable en un pueblo, como el nuestro, de sencillas costumbres y apenas consagrado a los cuidados de su parcela agrícola y los atinentes a sus hogares.

Entre los colonos españoles que se aprestaron con la fé e inquebrantable asiduidad a darle dirección y orientación a nuestro naciente Estado, figura en preferente línea su eximio biografiado don José María de Peralta, y por cuyas labores en tan agitados tiempos mereció el caluroso reconocimiento de sus contemporáneos y su declaratoria co-

dispensa, yo, formalmente prometo que joven o con las clásicas canas de la ancianidad, si he de vivir más años; momento tres momento, y minuto tras minuto, estaré vigilante para que no se mancille la gloria inmarcesible del más grande de todos los Libertadores, del más sacrificado de los hombres, del más sabio de los héroes y del más héroe de los sabios; de aquel hombre de quien pudo decir Diego Carbonell en frase lapidaria que: "sufrió como los mártires, habló como los profetas, y murió como los santos"; en ese culto no desmayaré, a fin de equilibrar la balanza de la justicia, inclinada ahora a mi favor por vuestra generosidad.

mo el primer Benemérito de la Patria.

Fue en efecto el señor de Peralta factor principal en el período de elaboración del Pacto Social Fundamental interino de Costa Rica de 1º de Diciembre de 1821, de su posterior reforma de 10 de Enero de 1822, y luego de los dos Estatutos políticos que le siguieron de 17 de Marzo de 1823, y de 16 de Mayo del mismo año, y que fueron plasmados al calor de las luces de la célebre Constitución de Cádiz de 1812, y en todas cuyas tareas estuvo a la mira tan insigne prócer, desde su iniciación como Presidente de la primera Junta Superior Gubernativa de 15 de Julio al 17 de Octubre de 1822, y como Presidente después del Congreso Provincial de 16 de Abril al 10 de Mayo de 1823, en que se instauró la tercera Junta de Gobierno, habiendo ejercido la Jefatura Política Superior del Estado, como Ud. lo indica en su importante estudio, durante ocho años, de Marzo de 1823 al 22 de Diciembre de 1831, bajo el régimen de las cuatro primeras constituciones citadas, o sea en la época más difícil de nuestra organización política.

El nombre pues del señor de Peralta está vinculado con el nacimiento de la vida constitucional del país, y lo que es más notorio, fue el inspirador de las orientaciones, que desde entonces le han dado su especial fisonomía, como entidad independiente y ajena a nexos o sujeciones extrañas, y con su apoyo también, fue dispuesto el traslado de la Capital del país a esta Ciudad de San José, asidero entonces de las ideas republicanas y liberales en su aplicación más sensata, y por las cuales luchó con esa pléyade de varones que lo rodearon como una luminosa constelación, y que forman el cuadro de los verdaderos pilares de la República: fueron ellos

ROGELIO RAMOS V.

Abogado

Altos de "LA PRENSA LIBRE"

BRUNELLO VINCENZI P.

Abogado

Altos de "LA PRENSA LIBRE"

HERNANDO ARIAS GOMEZ

OFICINA:

Altos de "LA PRENSA LIBRE"

Teléfono: 6577 — Apdo.: 3327

los Osejo, Ramírez, Mora, Peralta, Calvo, Escalantes, Montealegre, Bonilla, Videsias, Carrillo y demas, para citar los mismos nombres que Ud. invoca en su excelente trabajo.

El libro de Ud. es sin duda alguna un breviario de patriotismo, pues nos enseña a conocer los orígenes sociológicos de la invariable devoción del país al respeto de las leyes y de sus justas instituciones y nos dice también, de ese espíritu democrático que lo ha animado desde los comienzos de su vida civil imponiendo igualdad de derechos a todas las clases sociales en el acceso de sus organismos representativos, y velando siempre por la pureza del sufragio y el fiel acatamiento de la alternabilidad en las funciones públicas, como una característica de nuestro ser nacional. Tales atributos, se los debe nuestro país a la índole moral y pacífica de nuestros mayores, entre los cuales se distinguió bajo todo concepto su preclaro biografiado señor de Peralta, quien en hora feliz llegó a nuestros campos en 1782 en compañía del Ilustre Obispo don Esteban Lorenzo de Tristán, como enviados ambos por la Providencia misma para cumplir una doble misión: el primero, la de promover nuestra definitiva civilidad, y el segundo, la de elevar en el corazón de todas las generaciones la cruz celestial de nuestro Redentor.

Lo expuesto es apenas una pálida proyección de algunos aspectos de su interesante obra, en lo que concierne a la significación histórica del señor de Peralta, y cuya ejemplar existencia, colmada de atrayentes episodios, Ud. ha logrado poner de relieve, con la maestría y el acierto de un verdadero escultor de una de las enseñanzas más sugestivas de nuestra inicial cultura.

Séame permitido expresarle asimismo los votos de mi admiración más cordial y sincera por los méritos de su estilo sobrio y castizo, de que hace gala en su libro, que es un nuevo tributo que Ud. rinde a la Patria, como digno descendiente de su noble biografiado señor de Peralta.

Con las protestas de mi sentida amistad, me complazco en suscribirme s. s.

CLAUDIO CASTRO SABORIO.

Encurtidos, Salsas, Jaleas, Vinos

DEL TROPICO

Todo el mundo los prefiere

EN EL Congreso... (De la pág. 15) buen éxito de todas las medidas que deben tomarse en defensa de los intereses que les son comunes.

"En síntesis, le Delegación de Costa Rica propuso además en el Congreso Mundial del Café, otros importantes puntos, tales como el del establecimiento de instituciones de carácter financiero, empezando por el desenvolvimiento de nuestra agricultura, abrir nuevas tierras al trabajo y acrecentar la producción. Pero no todos los países latinoamericanos tienen la necesaria organización comercial y financiera para cumplir este programa; y en cuanto al café, triste es constatarlo, no existe en ninguno de ellos, salvo una que otra institución de muy reciente formación, organismos financieros especializados y dedicados ex

Dr. Mario Gamboa V.

Médico-Cirujano

De la Universidad de Tulane
Especialista en Ginecología
Tels.: Habitación. 6898 — Oficina: 6899
-- Consulta: de 2 a 6:30 p. m. --

clusivamente al crédito cafetalero. También es oportuno señalar que nuestra Delegación lanzó la iniciativa tendiente a fomentar un mejor entendimiento entre los países productores y consumidores, para la defensa y estabilización de precios del café, ponencia que en el curso de esta época, como se ha visto, viene cristalizándose, con la salubre acción para la industria cafetera, lo que es un motivo de gran orgullo para Costa Rica.

El Lic. Rodolfo Lara Iraeta, quien además de ser un distinguido miembro del Foro Costarricense, es una verdadera autoridad en todo el proceso del cultivo del café, las finanzas, la defensa, pues, de todos los intereses del bastión más poderoso de la economía nacional, nos ha he-

ULTIMA CARTA DE BOLIVAR

Querida prima:

Te extraña que piense en tí, al borde del sepulcro?

Ha llegado la última aurora; tengo la frente al mar Caribe, azul y plata: Agitado, como mi alma, por grandes tempestades; a mi espalda se alza el macizo gigantesco de la Sierra, con sus picos coronados de nieve, impoluta como nuestros ensueños de 1805; por sobre mí, el cielo más bello de América, la más hermosa sinfonía de colores, el más grande derroche de luz...

Y tú estás conmigo por que todos me abandonan; tú estás conmigo en los postreros latidos de la vida, en las últimas fulguraciones de la conciencia.

¡Adios Fanny!

cho una exposición, en cuya faz se ha hecho traslucir una gran pasión, que revela en él la consagración de su vida a tan importante fuente de trabajo, para lo cual ha recurrido a nutrida documentación, producto de sus observaciones y estudios en tan complicada tarea.

Cabe mencionar antes de cerrar estos apuntes, que el Lic. Rodolfo Lara Iraeta, es el autor del proyecto del Código del Café que tiene en estudio la comisión nombrada por el gobierno; también es autor del proyecto del Banco Internacional del Café, lo mismo que el de los Estatutos de la Federación Nacional de Cafetaleros de Costa Rica. El Lic. Lara Iraeta fue Presidente de la Federación Cafetalera de América (FEDECAME) y Presidente durante 6 años de la Oficina del Café. También fue Diputado al Congreso Nacional y Cónsul General en Liverpool, Inglaterra. Tal las ejecutorias de uno de los valores que han salido honrar a la Patria.

Esta carta, llena de signos vacilantes, la escribe la mano que estrechó la tuya en las horas del amor, de la esperanza y de la fé; esta es la letra que iluminó el relámpago de los cañones de Boyacá y Carabobo; ésta es la letra escritora del decreto de Trujillo y del Mensaje al Congreso de Angostura...

¿No la reconoces, verdad? Yo tampoco la reconocería si la muerte no me señalara con su dedo despiadado la realidad de este supremo instante.

Si yo hubiera muerto en un campo de batalla dando frente al enemigo, te dejaría mi Gloria, la Gloria que entreví a tu lado, a los campos de un sol de primavera.

Manuel Angel Castro López

ABOGADO y NOTARIO

Cartulación y demás asuntos relacionados con la profesión.

Teléfono: 7075 — Apartado: 3880
Ofic. costado Sur Colegio Señoritas

Muerto miserable, proscrito, destestado por los mismos que gozaron mis favores; victima de inmenso dolor, preso de infinitas amarguras. Te dejo el recuerdo, mis tristezas, y las lágrimas que no llegaron a verter mis ojos.

¿No es digna de tu grandeza tal ofrenda?

Estuviste en mi alma en el peligro, conmigo presidiste los Consejos de Gobierno; tuyos fueron mis triunfos y mis reveses; tuyos son también mis últimos pensamientos y mi pena postrera.

En las noches galantes del Magdalena, vi desfilar mil veces la góndola de Byron por los canales de Venecia; en ella iban grandes bellezas y grandes hermosuras, pero no iba tu; por que tú has flotado en mi alma ataviada de nubes castizas...

(Continuará)

CENTAURO LTDA.

(ANTES MAINGOT CONSTRUCTION Co. LTDA.)

Teléfono 3651 — Paso La Vaca, frente a Sterling Products International — Apartado N° 41

Sus estadísticas de venta acusan un aumento anual cada vez mayor. ¿Por qué? Porque introdujo el famoso GEM Rotavator Patente HOWARD de 14", 18", 20", 24", 30" ahora supera su potente PLAYTYPUS Diesel 30, con su equipo Rotavator Patente HOWARD y su ROTAVATOR de arrastre para cualquier MARCA DE TRACTOR. Además, Bombas y espere su TRAC GRIP para trabajos livianos en la finca. TERRACLARADORAS, la última palabra para evitar la erosión del suelo.

GRAN EXHIBICION DE NOVEDOSA MAQUINARIA AGRICOLA

ECONOMIA — FERTILIDAD — ALTO RENDIMIENTO EN LAS COSECHAS

También ofrece toda clase de maquinaria y equipos de fábricas inglesas, europeas y americanas.

Todos los hombres somos responsables

del destino y bienestar de nuestros semejantes. No puede haber un pueblo feliz y grande, mientras todos no estemos dispuestos a luchar por el bienestar general. En estos conceptos, altamente humanos, encuentra apoyo en el SEGURO SOCIAL, Institución que lucha por el mejoramiento de Costa Rica.



CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL

Señor Patrono:



Esté preparado
para estos casos.

Mantenga su Botiquín
de emergencia bien equipado.

Proteja la Salud
de sus Trabajadores!

OFICINA DE SEGURIDAD
E HIGIENE DE TRABAJO

**Ministerio de Trabajo y
Previsión Social**

San José

— Costa Rica

ANTES DE IMPORTAR ANIMALES, PIDA AUTORIZACION

HAGA SU SOLICITUD AL DEPARTAMENTO DE VETERINARIA
DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

El Decreto Ejecutivo N° 7 del 27 de Setiembre de 1951, dice lo siguiente:

ARTÍCULO 1°—Queda terminantemente prohibida la importación al territorio nacional de animales de cualquier especie, sin la autorización previa del Ministerio de Agricultura e Industrias. Cuando se trate de perros o gatos, la autorización deberá ser extendida por el Ministerio de Salubridad Pública.

ARTÍCULO 2°—Todo animal que ingrese al país sin la previa autorización de los Ministerios a que se refiere el artículo anterior, será devuelto o sacrificado, según el caso, y al importador se le impondrán las sanciones que establece el Artículo 347 del Código Sanitario.

Ministerio de Agricultura e Industrias

Del Cafetal a su Mesa

CAFE DORADO

Conserva su Pureza

TELEFONO: 2804

— SAN JOSE, COSTA RICA —

APARTADO 1742

El Buen Fumador Prefiere



SUAVES COMO LA BRISA DEL MAR

Manufacturados Exclusivamente de
Tabacos Importados

LAS NARANJAS DE OROSI...

LAS MORAS DE SANTA MARIA DE DOTA...

LOS MARAÑONES DE OROTINA...

LAS MEJORES FRUTAS DEL SUELO PATRIO HAN SIDO TRANSFORMADAS
EN 3 EXCELENTES VINOS DE PRECIOS MODERADOS:

Vino de Naranja - Vino de Mora - Vino de Maraños

FABRICA NACIONAL DE LICORES